

Επίσημη Εφημερίδα

C 242

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

7 Οκτωβρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2006/C 242/01	Απόφαση του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	1
2006/C 242/02	Κοινή δήλωση για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μαυροβουνίου	6
	Επιτροπή	
2006/C 242/03	Ισοτιμίες του ευρώ	7
2006/C 242/04	Ενιαία εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη των εμπορευμάτων)	8
2006/C 242/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes) ⁽¹⁾	9
2006/C 242/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4300 — Philips/Intermagnetics) ⁽¹⁾	10
2006/C 242/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4238 — E.ON/Pražská Plynárenská) ⁽¹⁾	11
2006/C 242/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4326 — BC Partners/Brenntag) ⁽¹⁾	11
2006/C 242/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4177 — BASF/Degussa) ⁽¹⁾	12
2006/C 242/10	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	13
2006/C 242/11	Εθνική διαδικασία της Γαλλίας για τη χορήγηση περιορισμένων δικαιωμάτων εναέριας κυκλοφορίας	14

EL

2006/C 242/12	Απόφαση της Επιτροπής με την οποία δηλώνεται ότι τα μέτρα όπως γνωστοποιήθηκαν από την Τσεχική Δημοκρατία στο πλαίσιο του προσωρινού μηχανισμού βάσει του παραρτήματος IV.3 της πράξης προσχώρησης, δεν μπορούν να εφαρμόζονται μετά την προσχώρηση — Κρατική ενίσχυση ⁽¹⁾ 17
2006/C 242/13	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 18
Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων	
2006/C 242/14	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής [COM (2005) 649 final] 20



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

(2006/C 242/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας ⁽¹⁾, και ειδικότερα τα άρθρα 26 και 27,

τις καταστάσεις υποψηφιοτήτων τις οποίες έχουν υποβάλει στο Συμβούλιο οι κυβερνήσεις των κρατών μελών,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με την απόφασή του της 28ης Ιουνίου 2004 ⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, για τη χρονική περίοδο από 7 Μαΐου 2004 έως 6 Μαΐου 2006,
- (2) ότι τα μέλη εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους έως ότου αντικατασταθούν ή ανανεωθεί η θητεία τους,
- (3) ότι πρέπει να διοριστούν τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της εν λόγω επιτροπής για χρονική περίοδο δύο ετών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται ως τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, και για τη χρονική περίοδο από **14 Σεπτεμβρίου 2006 έως 13 Σεπτεμβρίου 2008**:

I. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κα Virginie LECLERQ κα Anne ZIMMERMANN	κα Alix GEYSELS
Τσεχική Δημοκρατία	κ. Miloš TICHÝ κα Martina MICHALCOVÁ	κα Suzana DI FALCO
Δανία	κ. Ole Bondo CHRISTENSEN κα Louise de BRASS	κα Lisbet MOLLER NIELSEN

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 18.10.1968, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 12 της 18.1.2005, σ. 4.

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Γερμανία	κ. Gisbert BRINKMANN κα Maria Helene GROß	κα Dagmar FELDGEN
Εσθονία	κα Maarja KULDJÄRV κα Katrin HÕÕVELSON	κα Carita RAMMUS
Ελλάδα	κ. Ανδρέας ΚΑΡΥΔΗΣ κ. Κωνσταντίνος ΧΡΥΣΙΝΗΣ	κ. Γεώργιος ΝΕΠΑΝΤΖΗΣ
Ισπανία	κ. Carlos GUERVÓS MAÍLLO κ. Carlos LÓPEZ-MÓNIS DE CAVO	κ. Carlos GARCÍA DE CORTAZAR
Γαλλία	κα Nadia MAROT κ. François LEPAGE	κα Christian LEFEUVRE
Ιρλανδία	κ. Brendan SHANAHAN κ. John KELLY	κα Gerardine BUCKLEY
Ιταλία	—	—
Κύπρος	κ. Νέλσων ΝΕΟΚΛΕΟΥΣ κα Μύρια ΑΝΔΡΕΟΥ	κ. Δημήτρης ΜΗΧΑΗΛΙΔΗΣ
Λεττονία	κ. Jorens AIZSILS κα Daiga FREIMANE	κα Linda DIMANTE
Λιθουανία	κα Rita KAZLAUSKIENĖ κα Monika VYŠNIAUSKIENĖ	κ. Marius GREIČIUS
Λουξεμβούργο	κα Mariette SCHOLTUS κ. Paolo FINZI	κα Malou FABER
Ουγγαρία	κα Vera ÁCS κα Tímea Éva KISS	κα Éva LUKÁCS GELLÉRNÉ
Μάλτα	κ. Robert SUBAN κ. Joseph MIZZI	—
Κάτω Χώρες	κ. J.J. VERBOOM κ. M.G. BLOMSMA	κα G WIDERA-STEVENSON
Αυστρία	κα Ingrid NOWOTNY κα Doris WITEK-WEINDORFER	κ. Heinz KUTROWATZ
Πολωνία	κ. Janusz GRZYB κ. Grzegorz PRAGERT	κα Magdalena SWEKLEJ
Πορτογαλία	κα Ana Cristina SANTOS PEDROSO κ. Adolfo LOURO ALVES	κ. Mário PEDRO
Σλοβενία	κα Janja ROMIH κ. Radivoj RADAK	κα Damjana ŠARČEVIČ
Σλοβακία	κ. Tomáš ŠEFRANKO κα Agnesa SKUPNÍKOVÁ	κα Zora BAROCHOVÁ
Φινλανδία	κ. Olli SORAINEN κα Sinikka HYYPPÄ	κ. Tuomo KURRI
Σουηδία	κα Anna SANTESSON —	κ. Claes-Göran LOCK
Ηνωμένο Βασίλειο	κα Anna HUDZIECZEK κ. Andrew MILTON	— ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το Ηνωμένο Βασίλειο παραιτείται του δικαιώματός του να ορίσει ένα αναπληρωματικό μέλος.

II. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κ. Jean-François MACOURS —	κα Yvienne VAN HOLSBEECK
Τσεχική Δημοκρατία	κ. Miroslav FEBER κ. Jiří MANN	κ. Pavel JANÍČKO
Δανία	κ. Michael JACOBSEN κ. Jens WIENE	κα Käthe MUNK RYOM
Γερμανία	κ. Michael HOLDINGHAUSEN κα Renate GABKE	κ. Christian MOOS
Εσθονία	κα Liina CARR κ. Leif KALEV	κα Tiia TAMMELEHT
Ελλάδα	κ. Γεώργιος ΠΕΡΕΝΤΗΣ κ. Γιώργος ΣΚΟΥΛΑΤΑΚΗΣ	κ. Ευθύμιος ΕΥΘΥΜΙΟΥ
Ισπανία	κα Ana Maria CORRAL JUAN κ. Julio RUIZ	κα Pilar ROC ALFARO
Γαλλία	κ. Yves VEYRIER κα An LENOUIL-MARLIÈRE	κα Laurence LAIGO
Ιρλανδία	κ. Brendan MACKIN Δις Rosheen CALLENDER	κα Esther LYNCH
Ιταλία	—	—
Κύπρος	κ. Νίκος ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ κ. Νίκος ΕΠΙΣΤΗΘΙΟΥ	κ. Διομήδης ΔΙΟΜΗΔΟΥΣ
Λεττονία	κα Līnija MARCINKĒVIČA κ. Ojārs BRAŽA	κ. Kaspars RĀCENĀJS
Λιθουανία	κα Janina ŠVEDIENĒ κα Janina MATUIZIENĒ	κα Jovita MEŠKAUSKIENĒ
Λουξεμβούργο	κ. Eduardo DIAS κα Tania MATIAS	κ. Carlos PEREIRA
Ουγγαρία	κα Judit IVÁNY CZUGLERNÉ κ. Károly GYÖRGY	κα Edit PINK
Μάλτα	—	—
Κάτω Χώρες	κ. P. KOPPE κα D. VAARTJES-VAN SUJJDAM	κ. P.F. VAN KRUINING
Αυστρία	κ. Josef WALLNER κ. Oliver RÖPKE	κ. Johannes PEYRL
Πολωνία	κ. Krzysztof ROSTKOWSKI κ. Bogdan OLSZEWSKI	κ. Jakub KUS
Πορτογαλία	κ. Carlos Manuel ALVES TRINDADE κ. José Manuel CORDEIRO	κ. Carlos Manuel DOS ANJOS ALVES
Σλοβενία	κα Metka ROKSANDIĆ κ. Gregor CERAR	κ. Jaka POČIVAVŠEK
Σλοβακία	κα Magdaléna MELLENOVÁ κ. Milan BUŠO	κα Jana SLÁVIKOVÁ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Φινλανδία	κ. Olli KOSKI κα Salla HEINÄNEN	κ. Ralf SUND
Σουηδία	κα Monika ARVIDSSON κα Lena WIRKKALA	κ. Ossian WENNSTRÖM
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Sean BAMFORD κ. Sofi TAYLOR	κ. Wilf SULLIVAN

III. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κα Sonja KOHNENMERGEN κ. Philippe STIENON	κ. Ivo VAN DAMME
Τσεχική Δημοκρατία	κα Marie ZVOLSKÁ κ. Miroslav FIRT	κα Vladimira DRBALOVÁ
Δανία	κ. Henning GADE κ. Flemming DREESEN	κα Dorthe ANDERSEN
Γερμανία	κα Angela SCHNEIDER-BODIEN κα Susanne WITTKÄMPFER	κα Alexandra HACKETHAL
Εσθονία	κα Lilian SALLASTE κ. Heinart PUHKIM	κ. Tarmo KRIIS
Ελλάδα	κα Ρένα ΜΠΑΡΔΑΝΗ κ. Λεωνίδας ΝΙΚΟΛΟΥΖΟΣ	κ. Αντώνης ΜΕΓΟΥΛΗΣ
Ισπανία	κ. Pablo GÓMEZ ALBO GARCÍA κ. Roberto SUÁREZ	κ. Javier IBARS ALVARO
Γαλλία	κα Odile MENNETEAU κ. Gaëtan BEZIER	κ. Jean-Louis TERDJMAN
Ιρλανδία	κα Heidi LOUGHEED κα Catherine MAGUIRE	κ. Arthur FORBES
Ιταλία	—	—
Κύπρος	κ. Στυλιανός ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ κ. Αιμίλιος ΜΙΧΑΗΛ	κ. Λευτέρης ΚΑΡΥΔΗΣ
Λεττονία	κα Daiga ERMSONE κα Marina PAŅKOVA	κ. Eduards FILIPPOVS
Λιθουανία	κ. Jokūbas BERŽINSKAS κ. Mingirdas ŠAPRANAUSKAS	κ. Iginijus ŠAKŪNAS
Λουξεμβούργο	κ. Marc KIEFFER κ. François ENGELS	κ. Romain LANNERS
Ουγγαρία	κ. Pál KARA κ. István KOMORÓCZKI	κ. Attila SZABADKAI
Μάλτα	—	—
Κάτω Χώρες	κ. A. VAN DELFT κ. S.J.L. NIEUWSMA	κ. G.A.M. VAN DER GRIND
Αυστρία	κα Margit KREUZHUBER κ. Wolfgang TRITREMMELE	κα Christa SCHWENG

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Πολωνία	κ. Michał GAWRYSZCZAK κ. Jacek MĘCINA	κ. Tomasz WIKA
Πορτογαλία	κα Cristina NAGY MORAIS κ. Nuno BERNARDO	κ. Marcelino PENA COSTA
Σλοβενία	κα Urška JEREB κα Metka PENKO NATLAČEN	κα Staša PIRKMAIER
Σλοβακία	κ. Vladimír KALINA κ. Jozef ORGONÁŠ	κα Jana CHRKAVÁ
Φινλανδία	κα Katja LEPPÄNEN κ. Mikko RÄSÄNEN	κ. Mikko NYSSÖLÄ
Σουηδία	κ. Leif LINDBERG κα Karin EKENGER	κ. Fabian WALLÉN
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Tom MORAN — ⁽¹⁾	κ. Anthony THOMPSON

(¹) Το Ηνωμένο Βασίλειο παραιτείται του δικαιώματός του να ορίσει ένα δεύτερο τακτικό μέλος.

Άρθρο 2

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα προβεί αργότερα στον διορισμό των μελών που θα υποδειχθούν από το Βέλγιο, την Ιταλία, τη Μάλτα και τη Σουηδία.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. TUOMIOJA

Κοινή δήλωση για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μαυροβουνίου ⁽¹⁾

(2006/C 242/02)

Βάσει των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν στη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μαυροβούνιο (εφεξής «τα μέρη») εκφράζουν τη βούλησή τους να ενισχύσουν και να εντείνουν τις αμοιβαίες σχέσεις τους στον πολιτικό τομέα.

Τα μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο ο οποίος θα συνοδεύσει και θα παγιώσει την προσέγγισή τους, θα στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές μεταβολές που συντελούνται στο Μαυροβούνιο, και θα συμβάλει στην καθιέρωση νέων μορφών συνεργασίας, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το καθεστώς του Μαυροβουνίου ως εν δυνάμει υποψήφιας για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρας.

Ο πολιτικός διάλογος, ο οποίος θα βασίζεται σε κοινές αξίες και επιδιώξεις, θα αποσκοπεί σε:

1. ενίσχυση των δημοκρατικών αρχών και θεσμών καθώς και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του σεβασμού και της προστασίας των μειονοτήτων·
2. προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας, ανάπτυξη σχέσεων καλής γειτονίας και εκπλήρωση υποχρεώσεων, κατά το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους και άνευ όρων συνεργασίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία·
3. διευκόλυνση της πληρέστερης δυνατής ένταξης του Μαυροβουνίου, με βάση το δυναμικό και τα επιτεύγματά του, στην πολιτική και οικονομική πορεία της Ευρώπης·
4. μεγαλύτερη σύγκλιση θέσεων μεταξύ των μερών επί διεθνών θεμάτων και επί των θεμάτων εκείνων που ενδέχεται να έχουν ουσιαστικές συνέπειες για τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς, και σε άλλα θέματα του τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων·
5. παροχή σε κάθε μέρος της δυνατότητας να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους στις αντίστοιχες διαδικασίες του για τη λήψη αποφάσεων·
6. βελτίωση της ασφάλειας και της σταθερότητας σε όλη την Ευρώπη και, ειδικότερα, στη Νοτιοανατολική Ευρώπη μέσω συνεργασίας στους τομείς που καλύπτονται από την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών θα διεξαχθεί μέσω τακτικών διαβουλεύσεων, επαφών και ανταλλαγής πληροφοριών, κατά περίπτωση, ιδίως με τις ακόλουθες συνθήσεις:

1. συναντήσεις υψηλού επιπέδου μεταξύ αντιπροσώπων του Μαυροβουνίου, αφενός, και αντιπροσώπων της τρόικας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφετέρου·
2. αμοιβαία παροχή πληροφοριών επί αποφάσεων εξωτερικής πολιτικής, με πλήρη αξιοποίηση των διπλωματικών οδών, συμπεριλαμβανομένων των διμερών επαφών σε τρίτες χώρες, καθώς και στα πλαίσια πολυμερών φορέων όπως ο Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών, ο ΟΑΣΕ και άλλοι διεθνείς οργανισμοί·
3. επαφές σε κοινοβουλευτικό επίπεδο·
4. κάθε άλλο μέσο που θα συνέβαλλε στην εδραίωση και ανάπτυξη του διαλόγου μεταξύ των μερών.

Πολιτικός διάλογος θα διεξάγεται επίσης στα πλαίσια του Φόρουμ ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων, του πολυμερούς πολιτικού φόρουμ υψηλού επιπέδου το οποίο θεσπίστηκε στη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων της Θεσσαλονίκης.

(¹) Κείμενο που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο στις 15 Σεπτεμβρίου 2006.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

6 Οκτωβρίου 2006

(2006/C 242/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2664	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,63
JPY	ιαπωνικό γιεν	149,47	SKK	σλοβακική κορόνα	37,112
DKK	δανική κορόνα	7,4559	TRY	τουρκική λίρα	1,8912
GBP	λίρα στερλίνα	0,67290	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6969
SEK	σουηδική κορόνα	9,2778	CAD	καναδικό δολάριο	1,4234
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5881	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8582
ISK	ισλανδική κορόνα	86,08	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9065
NOK	νορβηγική κορόνα	8,4315	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0064
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 202,00
CYP	κυπριακή λίρα	0,5767	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,8977
CZK	τσεχική κορόνα	28,200	CNY	κινεζικό γιουάν	10,0098
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3997
HUF	ουγγρικό φιορίνι	273,76	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 660,38
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6699
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,320
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	33,9780
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9298	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,482
RON	ρουμανικό λεί	3,5164			

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΝΙΑΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)

(Κατάταξη των εμπορευμάτων)

(2006/C 242/04)

Επεξηγηματικές σημειώσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾ τροποποιούνται ως εξής:

Στη σελίδα 374:

9503 Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικροκατασκευές (μοντέλα υπό κλίμακα) και παρόμοια είδη για διασκέδαση, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παρούσα κλάση περιλαμβάνει:

1. Φουσκωτά είδη, σε διάφορες μορφές και μεγέθη, που προορίζονται για παιχνίδια στο νερό, όπως είναι οι δακτύλιοι για τη μέση (κουλούρες), μορφές ζώων κ.λπ., διακοσμημένα ή μη, σχεδιασμένα ή μη για να κάθεται το άτομο μέσα ή επάνω σε αυτά.
2. Φουσκωτές βάρκες που είναι σχεδιασμένες για να παίζουν τα παιδιά μέσα σε αυτές.

Η παρούσα κλάση δεν περιλαμβάνει:

- a) φουσκωτούς δακτυλίους για τους βραχίονες (μπρατσάκια) ή για τον λαιμό, φουσκωτές ζώνες ή παρόμοια είδη, που δεν είναι σχεδιασμένα για σκοπούς προστασίας ή διάσωσης, που εξασφαλίζουν πλευστότητα στα άτομα, δηλ. τους επιτρέπουν να επιπλέουν, για παράδειγμα όταν μαθαίνουν να κολυμπούν (κλάση 9506).
- β) Φουσκωτά στρώματα θαλάσσης (κατάταξη βάσει της συστατικής τους ύλης).
- γ) Είδη τα οποία, λόγω του σχεδιασμού τους, προορίζονται αποκλειστικά για ζώα (ποντίκια από ύφασμα που περιέχουν καλαμίθρα, παπούτσια “για μάσημα” από δέρμα βουβάλου, πλαστικά κόκκαλα κ.λπ.).

Βλέπε επίσης τη σημείωση 4 του παρόντος κεφαλαίου.»

Στη σελίδα 375 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«9506 29 00 Άλλα

Η παρούσα διάκριση περιλαμβάνει φουσκωτούς δακτυλίους για τους βραχίονες (μπρατσάκια) ή για τον λαιμό, φουσκωτές ζώνες ή παρόμοια είδη, που δεν είναι σχεδιασμένα για σκοπούς προστασίας ή διάσωσης, που εξασφαλίζουν πλευστότητα στα άτομα που μαθαίνουν να κολυμπούν.

Η παρούσα κλάση δεν περιλαμβάνει:

- a) σωσίβιες ζώνες και σωσίβια γιλέκα (κατάταξη βάσει της συστατικής τους ύλης).
- β) φουσκωτά είδη που είναι σχεδιασμένα για παιχνίδι (κλάση 9503).»

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1, κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 996/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 26).

⁽²⁾ ΕΕ C 50 της 28.2.2006, σ. 1.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes)

(2006/C 242/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 29 Σεπτεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Thales S.A. («Thales», Γαλλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου των τμημάτων «Μεταφορές» και «Συστήματα» της επιχείρησης Alcatel («Alcatel Divisions Transport et Systèmes», Γαλλία) με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Thales: ολοκλήρωση συστημάτων κρίσιμων από άποψη ασφάλειας πληροφοριών για τους κλάδους της άμυνας, της αεροναυτικής και των μεταφορών καθώς και για δημόσιες διοικήσεις,
 - για την Alcatel Divisions Transport et Systèmes: κατασκευή εξοπλισμού σήμανσης και ελέγχου για το σιδηροδρομικό κλάδο και ολοκλήρωση συστημάτων κρίσιμων από άποψη ασφάλειας πληροφοριών για τους κλάδους των σιδηροδρόμων, των αερολιμένων, του πετρελαίου και του φυσικού αερίου.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4300 — Philips/Intermagetics)

(2006/C 242/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 29 Σεπτεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία μιας παραπομπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Koninklijke Philips Electronics N.V., τμήμα του ομίλου Philips («Philips», Κάτω Χώρες), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Intermagetics General Corporation («Intermagetics», Ηνωμένες Πολιτείες) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Philips: έρευνα, ανάπτυξη, κατασκευή και πώληση μεγάλου φάσματος ηλεκτρονικών προϊόντων όπως προϊόντα φωτισμού, οικιακές συσκευές, καταναλωτικά ηλεκτρονικά προϊόντα, ημιαγωγοί και ιατρικός εξοπλισμός, συμπεριλαμβανομένων συσκευών απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού,
 - για την Intermagetics: ανάπτυξη, κατασκευή και μάρκετινγκ υπεραγωγίμων υλικών και ιατρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων μαγνητών και πηνίων που χρησιμοποιούνται σε συστήματα απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4300 — Philips/Intermagetics. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4238 — E.ON/Pražská Plynárenská)**

(2006/C 242/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 11 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4238. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4326 — BC Partners/Brenntag)**

(2006/C 242/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 31 Αυγούστου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4326. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4177 — BASF/Degussa)**

(2006/C 242/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 24 Μαΐου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4177. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 242/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Χορηγηθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Α: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες στους μεταφορείς που δεν πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
AVIA CONSULT Flugbetriebsgesellschaft m.b.h.	Promenadenweg A-2522 Oberwaltersdorf	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	25.8.2006
Wucher Helicopter GmbH	Hans-Wucher-Platz 1 A-6713 Ludesch	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	8.9.2006

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
LFU — Peter Gabriel	Firmiangasse 23 A-1130 Wien	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	24.8.2006
Rath Aviation GmbH	Franz-Peyerl-Straße 7 A-5020 Salzburg	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	29.8.2006
DJT Aviation GmbH & Co. KG	Fyrtagweg 5 A-8043 Graz	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	4.9.2006

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005.

Εθνική διαδικασία της Γαλλίας για τη χορήγηση περιορισμένων δικαιωμάτων εναέριας κυκλοφορίας

(2006/C 242/11)

Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/2004 για τη διαπραγμάτευση και εφαρμογή των συμφωνιών περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει την κάτωθι εθνική διαδικασία κατανομής δικαιωμάτων εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ των επιλέξιμων κοινοτικών αερομεταφορέων, εφόσον τα δικαιώματα αυτά είναι περιορισμένα με βάση συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με τρίτες χώρες.

«ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΗΣ**Απόφαση της 20ής Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την έγκριση εκμετάλλευσης τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ της Γαλλίας και χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από κοινοτικούς αερομεταφορείς εγκατεστημένους στη Γαλλία**

NOR: EQUA0501520A

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη σύμβαση διεθνούς πολιτικής αεροπορίας της 7ης Δεκεμβρίου 1944, καθώς και τα τροποποιητικά πρωτόκολλά της,

Για τις ανάγκες της παρούσας απόφασης, νοείται ως:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

— “κοινοτικός αερομεταφορέας”: κάθε αερομεταφορέας, κάτοχος άδειας κατ’ εφαρμογήν του ως άνω κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92, της 23ης Ιουλίου 1992, την οποία έχει εκδώσει η Γαλλία ή άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο που υπογράφηκε στο Πόρτο στις 2 Μαΐου 1992, καθώς και το πρωτόκολλο αναπροσαρμογής της εν λόγω συμφωνίας που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 17 Μαρτίου 1993,

— “δικαίωμα μεταφοράς”: το δικαίωμα ενός αερομεταφορέα να μεταφέρει αεροπορικά επιβάτες, εμπορεύματα και ταχυδρομείο, ενδεχομένως σύμφωνα με καθορισμένη διαδρομή, περιοδικότητα, χωρητικότητα και με συμφωνία πτήσεων με κοινό κωδικό.

τη συμφωνία αερομεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1999,

Άρθρο 2

τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 και 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων και για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, αντίστοιχα,

Οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη Γαλλία, κατά την έννοια του κοινοτικού δικαίου, οι οποίοι επιθυμούν να εκμεταλλευθούν τακτικά αεροπορικά δρομολόγια σε γραμμές με έναν τουλάχιστον ενδιάμεσο σταθμό στη Γαλλία, στις οποίες δεν εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2408/92 που προαναφέρθηκε, διαβιβάζουν στον αρμόδιο για την πολιτική αεροπορία υπουργό φάκελο που περιέχει:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαπραγμάτευση και εφαρμογή των συμφωνιών περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών,

α) Την άδεια εκμετάλλευσης της επιχείρησης, το πιστοποιητικό αερομεταφορέα και το πιστοποιητικό ασφάλισης για την προτεινόμενη εκμετάλλευση,

τον Κώδικα Πολιτικής Αεροπορίας, και ιδίως το άρθρο R. 330-6,

β) τα δικαιολογητικά εγκατάστασης της επιχείρησης στη Γαλλία,

το νόμο αριθ. 94-665 της 4ης Αυγούστου 1994 σχετικά με τη χρήση της γαλλικής γλώσσας,

γ) περιγραφή του σχεδίου εξυπηρέτησης (προβλεπόμενες γραμμές, συχνότητες των δρομολογίων και ημέρες εκμετάλλευσης, τύπος χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών, προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, τυχόν συμφωνίες πτήσεων με κοινό κωδικό, ναύλοι, προβλέψεις κίνησης, τριετής εκτίμηση λογαριασμού εκμετάλλευσης),

το νόμο αριθ. 2000-321 της 12ης Απριλίου 2000 σχετικά με τα δικαιώματα των πολιτών σε όλες τις επαφές τους με τη διοίκηση, και ιδίως τα άρθρα 19 και 21,

δ) στοιχεία τα οποία επιτρέπουν να αξιολογηθεί η επιχειρησιακή και χρηματοοικονομική επάρκεια του αερομεταφορέα που αιτείται την εκμετάλλευση των συγκεκριμένων δρομολογίων, κατά την έννοια, ιδίως, του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2407/92 που προαναφέρθηκε.

τη δήλωση του συμβουλίου υπουργών μεταφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 5ης Ιουνίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης,

Η επιχειρησιακή και χρηματοοικονομική επάρκεια των διαφόρων κοινοτικών αερομεταφορέων αξιολογούνται με τα ίδια κριτήρια.

Θα εξετασθούν μόνον οι αιτήσεις που συνοδεύονται από πλήρη φάκελο, τα έγγραφα του οποίου έχουν συνταχθεί στη γαλλική γλώσσα ή συνοδεύονται από μετάφραση στη γαλλική γλώσσα, εφόσον τα πρωτότυπα έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα.

Ο αρμόδιος για την πολιτική αεροπορία υπουργός μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης, η αίτηση αερομεταφορέα που αφορά την αύξηση του αριθμού δρομολογίων γραμμής, την οποία εκμεταλλεύεται ήδη, αποτελεί το αντικείμενο απλουστευμένου φακέλου όσον αφορά το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης· στον εν λόγω φάκελο διευκρινίζονται, ενδεχομένως, οι μεταβολές που επέρχονται ως προς τα στοιχεία που ζητούνται στα σημεία α, β και δ του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή του άρθρου 5 του ως άνω κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/2004, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη Γαλλία καλούνται να υποβάλουν τις αιτήσεις τους εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από τη δημοσίευση των διαθέσιμων δικαιωμάτων μεταφοράς.

Η δημοσίευση που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο πραγματοποιείται με καταχώριση στην *Επίσημη Εφημερίδα* της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση αλληλοανταγωνιζόμενων αιτήσεων και περιορισμού είτε των δικαιωμάτων μεταφοράς, είτε του αριθμού κοινοτικών αερομεταφορέων, στους οποίους έχει επιτραπεί η εκμετάλλευση των δικαιωμάτων αυτών, οι διάφοροι φάκελοι εξετάζονται εντός προθεσμίας δύο μηνών, με την προϋπόθεση ότι οι αιτήσεις πληρούν τους όρους του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης· για τις ανάγκες της εν λόγω εξέτασης, ο αρμόδιος για την πολιτική αεροπορία υπουργός μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες και να προβεί, ενδεχομένως, σε ακροάσεις.

Οπωδήποτε, η έγκριση εκμετάλλευσης χορηγείται υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 της παρούσας απόφασης στους αερομεταφορείς που υπέβαλαν σχετική αίτηση, με την προϋπόθεση ότι οι αιτήσεις πληρούν τους όρους του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικής διμερούς συμφωνίας αεροπορικών δρομολογίων, οι αλληλοανταγωνιζόμενες αιτήσεις αξιολογούνται από τον αρμόδιο για την πολιτική αεροπορία υπουργό με βάση τα κάτωθι κριτήρια:

- ικανοποίηση της ζήτησης αερομεταφοράς (δρομολογία μικτά ή εμπορευματικά, απευθείας πτήσεις ή δρομολογία με ανταπόκριση, συχνότητα των δρομολογίων, ημέρες εκμετάλλευσης)·
- πολιτική όσον αφορά τους ναύλους (ιδίως τιμή εισιτηρίων, δυνατότητα εκπτώσεων και άλλων διακυμάνσεων)·
- ποιότητα εξυπηρέτησης (ιδίως εσωτερική διαμόρφωση των αεροσκαφών, δυνατότητα υποκατάστασης των εισιτηρίων και ύπαρξη γραφείων εμπορίας ανοικτών στο κοινό)·

- συμβολή στην προσφορά ικανοποιητικού ανταγωνισμού·
- προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης·
- προσφερόμενες εγγυήσεις για τη συνέχεια της εκμετάλλευσης·
- ανάπτυξη του εμπορικού μεριδίου του κοινοτικού νηολογίου στη συγκεκριμένη διμερή σύνδεση·
- περιβαλλοντικές επιδόσεις των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών, ιδίως όσον αφορά την ηχητική όχληση·
- ανάπτυξη των ανταποκρίσεων που προσφέρονται στο επιβατικό κοινό.

Δευτερευόντως, είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη τα κάτωθι κριτήρια:

- αρχαιότητα της αίτησης, στην οποία συνεκτιμάται η επιμονή και η επαναληψιμότητα·
- συμβολή στο χωροταξικό σχεδιασμό·
- προοπτική ανάπτυξης του τουρισμού στη Γαλλία·
- καταλληλότητα των αεροσκαφών για την κατάσταση των εξυπηρετούμενων αερολιμένων της Γαλλίας·
- κατάσταση του αερομεταφορέα ως προς την πληρωμή των αεροναυτικών φόρων και τελών στη Γαλλία·
- ύπαρξη υπηρεσίας εμπορίας στη γαλλική γλώσσα.

Άρθρο 7

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου του άρθρου 5 της παρούσας απόφασης, ο αρμόδιος για την πολιτική αεροπορία υπουργός δημοσιεύει σχέδιο απόφασης σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο της γενικής διεύθυνσης πολιτικής αεροπορίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους γραπτώς εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από την εν λόγω δημοσίευση.

Η οριστική απόφαση σχετικά με την έγκριση εκμετάλλευσης αεροπορικών γραμμών λαμβάνεται υπό τους όρους του άρθρου 8 της παρούσας απόφασης, το αργότερο εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από τη δημοσίευση του σχεδίου απόφασης.

Άρθρο 8

Η έγκριση εκμετάλλευσης αεροπορικών γραμμών χορηγείται με απόφαση του αρμοδίου για την πολιτική αεροπορία υπουργού, η οποία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα* της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Στην εν λόγω απόφαση καθορίζεται, εφόσον χρειάζεται, η διάρκεια ισχύος της έγκρισης, η συχνότητα των δρομολογίων, η μέγιστη χωρητικότητα των αεροσκαφών και οποιοσδήποτε άλλος όρος που επιβάλλεται δυνάμει των διμερών ή πολυμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών.

Η έγκριση μπορεί να ανασταλεί ή να αποσυρθεί, αφού προηγουμένως ο αερομεταφορέας κληθεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις του, μετά από αιτιολογημένη απόφαση του αρμοδίου για την πολιτική αεροπορία υπουργού, σε περίπτωση διαπιστωθείσας παράβασης των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης, σοβαρή παράβαση της αεροπορικής ασφάλειας, γραπτής παραίτησης του αερομεταφορέα από την εκμετάλλευση της δεδομένης αεροπορικής γραμμής, μη χρήσης ή μερικής χρήσης των δικαιωμάτων μεταφοράς για περίοδο έξι μηνών ή περισσότερο.

Εάν ο αερομεταφορέας, ο οποίος εγκρίθηκε με βάση τα κριτήρια του άρθρου 6 της παρούσας απόφασης, δεν τηρήσει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε, ο υπουργός μπορεί, επίσης, να αναστείλει ή να αποσύρει την έγκριση που του χορηγήθηκε.

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων των προηγούμενων εδαφίων, η έγκριση δεν μπορεί να ανασταλεί ή να αποσυρθεί, εάν εξαιρετικές περιστάσεις, ανεξάρτητες της θέλησής του κατόχου της έγκρισης, καταστήσουν αδύνατη την εκμετάλλευση των σχετικών αεροπορικών γραμμών.

Άρθρο 9

Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν εφαρμόζονται στην Εδαφική Κοινότητα του Σαιν Πιέρ-και-Μικελόν.

Άρθρο 10

Ο γενικός διευθυντής πολιτικής αεροπορίας αναλαμβάνει την εκτέλεση της παρούσας απόφασης, η οποία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας*.

Παρίσι, 20 Σεπτεμβρίου 2005.

Εξ ονόματος του υπουργού και κατ' εντολή
του

Ο γενικός διευθυντής πολιτικής αεροπορίας
M. WACHENHEIM»

Απόφαση της Επιτροπής με την οποία δηλώνεται ότι τα μέτρα όπως γνωστοποιήθηκαν από την Τσεχική Δημοκρατία στο πλαίσιο του προσωρινού μηχανισμού βάσει του παραρτήματος IV.3 της πράξης προσχώρησης, δεν μπορούν να εφαρμόζονται μετά την προσχώρηση — Κρατική ενίσχυση

(2006/C 242/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έγκρισης: 3.3.2004

Κράτος μέλος: Τσεχική Δημοκρατία

Αριθμός ενίσχυσης: CZ 53/03

Τίτλος: Banka Haná, a.s.

Στόχος: Ενίσχυση υπέρ του τραπεζικού τομέα

Άλλα στοιχεία: Απόφαση της Επιτροπής με την οποία δηλώνεται ότι τα μέτρα υπέρ της Banka Haná, a.s., όπως γνωστοποιήθηκαν από την Τσεχική Δημοκρατία στο πλαίσιο του προσωρινού μηχανισμού βάσει του παραρτήματος IV.3 της πράξης προσχώρησης, δεν μπορούν να εφαρμόζονται μετά την προσχώρηση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έγκρισης: 3.3.2004

Κράτος μέλος: Τσεχική Δημοκρατία

Αριθμός ενίσχυσης: CZ 54/03

Τίτλος: Foresbank, a.s.

Στόχος: Ενίσχυση υπέρ του τραπεζικού τομέα

Άλλα στοιχεία: Απόφαση της Επιτροπής με την οποία δηλώνεται ότι τα μέτρα υπέρ της Foresbank, a.s., όπως γνωστοποιήθηκαν από την Τσεχική Δημοκρατία στο πλαίσιο του προσωρινού μηχανισμού βάσει του παραρτήματος IV.3 της πράξης προσχώρησης, δεν μπορούν να εφαρμόζονται μετά την προσχώρηση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2006/C 242/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 22.6.2006

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 70a/06

Τίτλος: Prorogation et extension du dispositif des Zones Franches Urbaines

Στόχος: Στόχος του καθεστώτος είναι η προώθηση της ανάπτυξης υποβαθμισμένων αστικών περιοχών στη Γαλλία οι οποίες προσδιορίζονται σε γεωγραφική βάση.

Τα κοινοποιούμενα μέτρα έχουν στόχο την ενίσχυση του οικονομικού ιστού των εν λόγω περιοχών, που αποτελείται κυρίως από μικρές επιχειρήσεις, παρέχοντας τη δυνατότητα νέων εγκαταστάσεων και δημιουργίας επιχειρήσεων με την παροχή κινήτρων υπό τη μορφή ενός ειδικού καθεστώτος φορολογικών και κοινωνικών απαλλαγών υπέρ της απασχόλησης.

Νομική βάση: Article 87, paragraphe 3, sous c), du Traité CE

Ετήσια προβλεπόμενη δαπάνη: Ο ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 35 εκατ. EUR το 2006 και θα έπρεπε να φθάσει τα 100 εκατ. EUR το 2011

Διάρκεια: 31.12.2011

Άλλες πληροφορίες: Καθεστώς ενισχύσεων — Φορολογικές και κοινωνικές απαλλαγές

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 16.5.2006

Κράτος μέλος: Ιρλανδία

Αριθμός ενίσχυσης: N 151/2006 (τροποποίηση της ενίσχυσης N 387/2004)

Τίτλος: Φορολογική ελάφρυνση για επενδύσεις στην παραγωγή ταινιών

Στόχος: Πολιτιστικά θέματα/προώθηση επενδύσεων στην παραγωγή ταινιών

Νομική βάση: Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997, as amended

Προϋπολογισμός: 25 εκατ. EUR-50 εκατ. EUR κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Περίπου 18,8 %

Διάρκεια: 2006-2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έγκρισης: 15.6.2006

Κράτος μέλος: Ιταλία (Επαρχία Μάντοβας)

Αριθμός ενίσχυσης: N 240/06

Τίτλος: Τροποποίηση του καθεστώτος N 620/05 «Επενδύσεις για τη δημιουργία μονάδων παραγωγής βιοαερίου στην επαρχία Μάντοβας»

Στόχος: Περιβαλλοντική ενίσχυση για τη δημιουργία δύο μονάδων παραγωγής βιοαερίου

Νομική βάση:

— Delibera Giunta Regionale n. 19839 del 16.12.2004 — «Progetto Fo.R.Agr. Fonti rinnovabili in Agricoltura in Provincia di Mantova»

— Delibera Giunta Provinciale n. 20 del 3.2.2005 — «Preso d'atto sottoscrizione accordo quadro sviluppo territoriale — progetto Fo.R.Agr.»

Προϋπολογισμός: 1 000 000 EUR

Ένταση ή ποσό: Κατ' ανώτατο όριο 40 % + 10 % για ΜΜΕ

Διάρκεια: 3 έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.3.2006

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 530/05

Τίτλος: CPR System — Sviluppo Italia

Στόχος: ΜΜΕ

Νομική βάση: Delibera CIPE n. 90 del 4 agosto 2000 su criteri e modalità di intervento di Sviluppo Italia

Προϋπολογισμός: 479 530 EUR (μεικτά)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 5,96 %

Διάρκεια: 2006 — 2021

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 6.9.2005

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: NN 72/2005

Τίτλος: Bayern LB

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση

Διάρκεια: Απεριόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής [COM (2005) 649 final]

(2006/C 242/14)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη

Τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 286,

Το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 8,

Την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών,

Τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και ιδίως το άρθρο 41,

Την αίτηση γνωμοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 την οποία έλαβε στις 29 Μαρτίου 2006 από της Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. Εισαγωγή

Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

1. Η πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής διαβιβάστηκε από την Επιτροπή στον ΕΕΠΔ με επιστολή της 29ης Μαρτίου 2006. Σύμφωνα με τον ΕΕΠΔ, η παρούσα γνωμοδότηση θα πρέπει να αναφέρεται στο προοίμιο του κανονισμού.

Η πρόταση στο πλαίσιο της

2. Ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει την παρούσα πρόταση, στο βαθμό που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της εισπραξης των αξιώσεων διατροφής εντός της ΕΕ. Η πρόταση έχει ευρύ πεδίο εφαρμογής, δεδομένου ότι αφορά θέματα σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία. Η παρούσα γνωμοδότηση περιορίζεται στις διατάξεις που επηρεάζουν την προστασία των προσωπικών δεδομένων,

ιδίως σε εκείνες που αφορούν τη συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών που διευκολύνουν τον εντοπισμό του υπόχρεου και την εκτίμηση των περιουσιακών του στοιχείων και πληροφοριών που αφορούν τον δικαιούχο (κεφάλαιο VIII και παράρτημα V).

3. Ειδικότερα, η πρόταση προβλέπει τον ορισμό εθνικών κεντρικών αρχών για τη διευκόλυνση της εισπραξης αξιώσεων διατροφής μέσω της ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών. Ο ΕΕΠΔ συμφωνεί ότι η ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων θα επιτρέπεται στο βαθμό που είναι αναγκαία για τον εντοπισμό των υπόχρεων και την εκτίμηση των περιουσιακών τους στοιχείων και των εισοδημάτων τους, ενώ θα τηρούνται πλήρως οι απαιτήσεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αιτιολογική σκέψη 21). Ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει επομένως τη μνεία (αιτιολογική σκέψη 22) του σεβασμού του ιδιωτικού και οικογενειακού βίου, και της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, όπως ορίζονται στα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
4. Πιο συγκεκριμένα, η πρόταση προβλέπει μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τον υπόχρεο και τον δικαιούχο των υποχρεώσεων διατροφής, με σκοπό τη διευκόλυνση του προσδιορισμού και της εισπραξης αξιώσεων διατροφής. Για το σκοπό αυτό ορίζονται εθνικές κεντρικές αρχές για την εξέταση των αιτήσεων πληροφοριών που υποβάλλονται από τις εθνικές δικαστικές αρχές (άλλων κρατών μελών) και για τη συλλογή προσωπικών δεδομένων από διάφορες εθνικές διοικητικές υπηρεσίες και αρχές προκειμένου να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις αυτές. Η συνήθης διαδικασία είναι η εξής: ο δικαιούχος καταθέτει αίτηση μέσω δικαστηρίου, η εθνική κεντρική αρχή, κατόπιν αιτήματος του Δικαστηρίου, αποστέλλει αίτηση στις κεντρικές αρχές του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση (μέσω του ειδικού εντύπου του Παραρτήματος V), οι κεντρικές αυτές αρχές συλλέγουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και αποστέλλουν απάντηση στην αιτούσα κεντρική αρχή, η οποία εν συνεχεία παρέχει τις πληροφορίες στο αιτούν δικαστήριο.
5. Ο ΕΕΠΔ στην παρούσα γνωμοδότηση προωθεί το σεβασμό του θεμελιώδους δικαιώματος της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, εξασφαλίζοντας παράλληλα την αποτελεσματικότητα των προτεινόμενων μηχανισμών που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της εισπραξης των διασυνοριακών αξιώσεων διατροφής.

6. Από αυτή την προοπτική, επιβάλλεται κατ'αρχάς η ανάλυση του πλαισίου της πρότασης, με την ανάλυση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των υποχρεώσεων διατροφής. Πράγματι, οι υποχρεώσεις διατροφής είναι εξαιρετικά σύνθετες, διότι αφορούν μεγάλη ποικιλία περιπτώσεων: οι αξιώσεις μπορούν να αφορούν τέκνα, συζύγους ή διαζευγμένους συζύγους, ή ακόμη γονείς ή πάππους. Επιπλέον, οι αξιώσεις διατροφής βασίζονται σε εν εξελίξει και μεταβαλλόμενες καταστάσεις και η διαχείρισή τους μπορεί να ανατίθεται τόσο σε ιδιωτικούς όσο και σε δημόσιους φορείς. ⁽¹⁾
7. Ο σύνθετος αυτός χαρακτήρας, ο οποίος επιβεβαιώνεται από την Αξιολόγηση Επιπτώσεων της Επιτροπής, ⁽²⁾ εντείνεται αν ληφθούν υπόψη οι τεράστιες διαφορές στον τομέα αυτόν μεταξύ των 25 κρατών μελών. Πράγματι, οι ουσιαστικοί και δικονομικοί κανόνες διαφέρουν ευρέως σε ζητήματα που αφορούν τον προσδιορισμό των υποχρεώσεων διατροφής, την αξιολόγηση και τη διάρκειά τους, τις ερευνητικές εξουσίες των δικαστηρίων, κ.λπ.
8. Η μεγάλη ποικιλία των υποχρεώσεων διατροφής αντικατοπτρίζεται ήδη σε ορισμένες διατάξεις της πρότασης. Παραδειγματος χάρη, η αιτιολογική σκέψη 11 και το άρθρο 4 παράγραφος 4 αναφέρονται ρητά σε υποχρεώσεις διατροφής όσον αφορά ανήλικο τέκνο, ενώ η αιτιολογική σκέψη 17 και το άρθρο 15 διακρίνουν μεταξύ των υποχρεώσεων όσον αφορά τέκνα, ενήλικους συζύγους και πρώην συζύγους και άλλα είδη υποχρεώσεων διατροφής.
9. Οι προαναφερόμενες εκτιμήσεις θα λαμβάνονται επίσης δεόντως υπόψη και κατά την εξέταση θεμάτων που αφορούν την προστασία προσωπικών δεδομένων, ιδίως κατά την αξιολόγηση της αναλογικότητας της ανταλλαγής πληροφοριών. Πράγματι, τα διάφορα είδη υποχρεώσεων διατροφής μπορούν να συνεπάγονται διαφορετικές εξουσίες των εθνικών δικαστηρίων να ζητούν πληροφορίες, ενδέχεται δε να καθορίζουν επίσης τα είδη των προσωπικών δεδομένων τα οποία μπορούν να υφίστανται επεξεργασία και να ανταλλάσσονται σε συγκεκριμένη περίπτωση. Αυτό έχει ακόμη μεγαλύτερη σημασία αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η παρούσα πρόταση δεν αποβλέπει στην εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τις υποχρεώσεις διατροφής.

Η επιλογή συγκεντρωτικού συστήματος

10. Όπως ήδη αναφέρθηκε, η πρόταση προβλέπει σύστημα βάσει του οποίου οι πληροφορίες ανταλλάσσονται έμμεσα μέσω των εθνικών κεντρικών αρχών και όχι απευθείας μέσω των δικαστηρίων. Η επιλογή αυτή δεν είναι ουδέτερη από απόψεως προστασίας των δεδομένων και θα πρέπει να αιτιολογηθεί δεόντως. Πράγματι, οι πρόσθετες μεταφορές πληροφοριών μεταξύ δικαστηρίων και κεντρικών αρχών, καθώς και η προσωρινή αποθήκευση πληροφοριών από τις κεντρικές αρχές αυξάνουν τους κινδύνους για την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

⁽¹⁾ Το άρθρο 16 της πρότασης κάνει μνεία των υποχρεώσεων διατροφής που καταβάλλονται από δημόσιες αρχές.

⁽²⁾ Έγγραφο εργασίας της Επιτροπής — Αξιολόγηση επιπτώσεων, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σελίδες 4-5.

11. Ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι η Επιτροπή, όταν αξιολογεί τις διάφορες επιλογές πολιτικής, θα πρέπει να εξετάζει συγκεκριμένα και πιο αναλυτικά — τόσο στην προκαταρκτική της μελέτη για την αξιολόγηση των επιπτώσεων όσο και κατά την εκπόνηση της πρότασης — τις επιπτώσεις που συνεπάγεται για την προστασία των προσωπικών δεδομένων η κάθε μια από τις δυνατές επιλογές και τις ενδεχόμενες διασφαλίσεις. Ειδικότερα, όσον αφορά την παρούσα πρόταση, είναι βασικό οι διατάξεις που ρυθμίζουν τη δραστηριότητα των κεντρικών αρχών να προσδιορίζουν επακριβώς τα καθήκοντά τους και να περιγράψουν με σαφήνεια τη λειτουργία του συστήματος.

II. Η σχέση με το ισχύον νομικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων

12. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η παρούσα πρόταση δεν θα πρέπει απλώς να λαμβάνει υπόψη το σύνθετο χαρακτήρα των εθνικών διατάξεων περί υποχρεώσεων διατροφής, αλλά θα πρέπει επίσης να εξασφαλίζει την πλήρη συμμόρφωση προς την ισχύουσα εθνική νομοθεσία για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, η οποία έχει θεσπισθεί σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ.
13. Πράγματι, η πρόταση προβλέπει κανόνες σχετικά με την πρόσβαση των εθνικών κεντρικών αρχών σε προσωπικά δεδομένα τα οποία φυλάσσονται από διάφορες εθνικές διοικητικές υπηρεσίες και αρχές. Τα εν λόγω προσωπικά δεδομένα — τα οποία έχουν συλλεγεί από διάφορες αρχές για σκοπούς που δεν αφορούν την είσπραξη των αξιώσεων διατροφής — συλλέγονται από τις εθνικές κεντρικές αρχές και κατόπιν διαβιβάζονται στην αιτούσα δικαστική αρχή κράτους μέλους μέσω της ορισθείσας κεντρικής αρχής του κράτους αυτού. Από απόψεως προστασίας των δεδομένων, εξ αυτού ανακύπτουν διάφορα ζητήματα: η μεταβολή του σκοπού της επεξεργασίας, οι νομικοί λόγοι επεξεργασίας από τις εθνικές κεντρικές αρχές, και ο ορισμός των κανόνων προστασίας των δεδομένων που ισχύουν για την περαιτέρω επεξεργασία εκ μέρους των δικαστικών αρχών.

Μεταβολή του σκοπού της επεξεργασίας

14. Μεταξύ των βασικών αρχών της προστασίας των προσωπικών δεδομένων είναι η αρχή του περιορισμού του σκοπού. Πράγματι, σύμφωνα με την αρχή αυτή τα προσωπικά δεδομένα «πρέπει να συλλέγονται για καθορισμένους, σαφείς και νόμιμους σκοπούς και η μεταγενέστερη διαδικασία τους να συμβιβάζεται με τους σκοπούς αυτούς» (άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ).
15. Ωστόσο, η μεταβολή του σκοπού επεξεργασίας των προσωπικών δεδομένων θα μπορούσε να αιτιολογηθεί με βάση το άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, το οποίο προβλέπει κάποιες εξαιρέσεις από τη γενική αυτή αρχή. Ειδικότερα, το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο στ) — άσκηση επίσημης εξουσίας — ή στοιχείο ζ) — η προστασία των υποκειμένων των δεδομένων ή των δικαιωμάτων και ελευθεριών τρίτων — θα μπορούσε να αιτιολογήσει εν προκειμένω εξαίρεση από την αρχή του περιορισμού του σκοπού και να επιτρέψει στις εθνικές αυτές διοικητικές υπηρεσίες και αρχές να διαβιβάσουν τα ζητούμενα προσωπικά δεδομένα στην εθνική κεντρική αρχή.

16. Παρά ταύτα, σύμφωνα με το άρθρο 13 της προαναφερόμενης οδηγίας οι εξαιρέσεις αυτές πρέπει να είναι αναγκαίες και να βασίζονται σε νομοθετικά μέτρα. Αυτό σημαίνει ότι είτε ο προτεινόμενος κανονισμός — λόγω της άμεσης εφαρμογής του — θα θεωρηθεί επαρκής για την ικανοποίηση των απαιτήσεων του άρθρου 13, ή τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν ειδική νομοθεσία. Εν πάση περιπτώσει, ο ΕΕΠΔ εισηγείται θερμά να προβλεφθεί στην πρόταση ρητή και σαφής υποχρέωση για τις οικείες εθνικές διοικητικές υπηρεσίες και αρχές να παρέχουν τις ζητούμενες πληροφορίες στις εθνικές κεντρικές αρχές. Έτσι θα εξασφαλισθεί ότι η διαβίβαση των προσωπικών δεδομένων από τις εθνικές διοικητικές υπηρεσίες στις εθνικές κεντρικές αρχές θα είναι σαφώς αναγκαία για τη συμμόρφωση προς νομική υποχρέωση στην οποία υπάγονται οι οικείες εθνικές διοικητικές αρχές, και άρα θα βασίζεται στο άρθρο 7 στοιχείο γ) της οδηγίας 95/46/EK.

Νομικοί λόγοι επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων από τις εθνικές κεντρικές αρχές

17. Ανάλογες εκτιμήσεις θα γίνουν σε σχέση με τους νομικούς λόγους στους οποίους βασίζεται η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων από τις εθνικές κεντρικές αρχές. Πράγματι, ο ορισμός ή η σύσταση των αρχών αυτών σύμφωνα με την πρόταση συνεπάγεται ότι αυτές θα είναι υπεύθυνες για τη συλλογή, οργάνωση και περαιτέρω διαβίβαση προσωπικών δεδομένων.

18. Η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων από τις εθνικές κεντρικές αρχές θα μπορούσε να βασισθεί στο άρθρο 7 στοιχείο γ) ή ε) της οδηγίας 95/46/EK, εφόσον η επεξεργασία αυτή θα είναι απαραίτητη για λόγους συμμόρφωσης προς τις νομικές υποχρεώσεις (που ορίζονται από την οδηγία) στις οποίες υπάγονται οι εθνικές κεντρικές αρχές ή για την εκτέλεση δημοσίου καθήκοντος το οποίο τους έχει ανατεθεί.

Επεξεργασία εκ μέρους των δικαστικών αρχών και εφαρμογή της οδηγίας 95/46/EK

19. Όσον αφορά την περαιτέρω επεξεργασία εκ μέρους των δικαστικών αρχών, θα ληφθεί υπόψη η νομική βάση του κανονισμού. Πράγματι, τα άρθρα 61 και 67 ΣΕΚ έχουν υπαχθεί στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης ΕΚ από τη Συνθήκη του Άμστερνταμ. Αυτό σημαίνει ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 95/46/EK, από το οποίο εξαιρούνται δραστηριότητες εκτός κοινοτικού δικαίου, καλύπτει τον τομέα αυτόν μόνο από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ. Επομένως, αφού ο τομέας αυτός δεν καλυπτόταν από την οδηγία όταν θεσπίστηκε, είναι πιθανό ότι οι κανόνες περί προστασίας των δεδομένων δεν έχουν υλοποιηθεί πλήρως από όλα τα κράτη μέλη σε σχέση με τις δραστηριότητες των αρμόδιων για υποθέσεις αστικού δικαίου δικαστικών αρχών — απαιτούνται ακόμη πολλά βήματα προτού ολοκληρωθεί η εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων περί προστασίας δεδομένων, ιδίως στον οικείο τομέα. Εν τω μεταξύ, το Δικαστήριο επιβεβαίωσε στην υπόθεση *Österreichischer Rundfunk* ⁽¹⁾ ότι η οδηγία 95/46/EK έχει εκτεταμένο πεδίο και ότι δεν επιτρέπονται παρά συγκεκριμένες εξαιρέσεις από τις βασικές της αρχές. Επιπλέον, το Δικαστήριο καθόρισε κατάλογο κριτηρίων τα οποία είναι κρίσιμα και όσον

αφορά αυτή την πρόταση. Ειδικότερα, το Δικαστήριο απεφάνθη ότι η παρέμβαση στη σφαίρα του ιδιωτικού βίου, όπως είναι οι εξαιρέσεις από τις αρχές προστασίας των δεδομένων που βασίζονται σε στόχο δημοσίου συμφέροντος θα πρέπει να είναι αναλογική, αναγκαία, προβλεπόμενη από το νόμο και προβλέψιμη.

20. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι θα ήταν ιδιαίτερα σκόπιμη η ρητή διευκρίνιση ότι έχουν πλήρη εφαρμογή οι κανόνες περί προστασίας των δεδομένων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/EK. Αυτό θα μπορούσε να γίνει με την προσθήκη ειδικής παραγράφου στο άρθρο 48, το οποίο επί του παρόντος ρυθμίζει τις σχέσεις και τις ενδεχόμενες συγκρούσεις με άλλες κοινοτικές πράξεις, αλλά δεν αναφέρει την οδηγία 95/46/EK.

Η νομική βάση της πρότασης

21. Η προτεινόμενη νομική βάση αποτελεί ευκαιρία για την επανάληψη ορισμένων παρατηρήσεων που έχουν ήδη γίνει σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις. ⁽²⁾

22. Πρώτον, η νομική βάση επιτρέπει στο Συμβούλιο να αποφασίζει τη μεταφορά του τομέα αυτού με ομόφωνη απόφαση στη διαδικασία συναπόφασης. Και στο σημείο αυτό, ο ΕΕΠΔ εκδηλώνει την προτίμησή του για την τελευταία διαδικασία, η οποία παρέχει μεγαλύτερες εγγυήσεις για την πλήρη συμμετοχή όλων των θεσμικών οργάνων και για την πλήρη συνεκτίμηση του θεμελιώδους δικαιώματος για προστασία των προσωπικών δεδομένων.

23. Δεύτερον, σε αυτόν τον τομέα το Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 68 ΣΕΕ, εξακολουθεί να έχει περιορισμένες αρμοδιότητες, ιδίως όσον αφορά την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων. Αυτό απαιτεί ακόμη μεγαλύτερη σαφήνεια στη διατύπωση των διατάξεων αυτής της πρότασης, και όσον αφορά θέματα σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων, με σκοπό την εξασφάλιση της ενιαίας εφαρμογής του προτεινόμενου κανονισμού.

Πιθανές μελλοντικές ανταλλαγές προσωπικών δεδομένων με τρίτες χώρες

24. Η σημερινή πρόταση δεν προβλέπει ανταλλαγές προσωπικών δεδομένων με τρίτες χώρες, αλλά στο επεξηγηματικό υπόμνημα προβλέπεται ρητά διεθνής συνεργασία. Σε αυτό το πλαίσιο, αξίζει να σημειωθούν οι εν εξελίξει διαπραγματεύσεις για μία νέα συνολική Σύμβαση της Διάσκεψης της Χάγης για το Διεθνές Ιδιωτικό Δίκαιο όσον αφορά την ικανοποίηση των αξιώσεων διατροφής σε διεθνές επίπεδο.

25. Εξυπακούεται ότι η διεθνής αυτή συνεργασία ενδέχεται να θέσει τα θεμέλια των μηχανισμών ανταλλαγής προσωπικών δεδομένων με τρίτες χώρες. Εν προκειμένω, ο ΕΕΠΔ θα ήθελε να τονίσει εκ νέου ότι αυτές οι ανταλλαγές θα πρέπει να επιτρέπονται μόνο αν η τρίτη χώρα εξασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας προσωπικών δεδομένων ή αν η μεταφορά εμπίπτει στο πεδίο μίας εκ των παρεκκλίσεων που ορίζει η οδηγία 95/46/EK.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση σχετικά με τη φύλαξη δεδομένων της 26ης Σεπτεμβρίου 2005, σημείο 42, Γνωμοδότηση για την προστασία δεδομένων στον τρίτο πυλώνα της 19ης Δεκεμβρίου 2005, σημείο 11, Γνωμοδότηση για το Σύστημα Πληροφοριών του Σένγκεν II της 19ης Οκτωβρίου 2005, παράγραφος 9.

⁽¹⁾ Απόφαση της 20ής Μαΐου 2003 στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-465/00, C-138/01 και C-139/01.

III. Περιορισμός σκοπού

26. Στο πλαίσιο αυτής της πρότασης, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη βασική αρχή του περιορισμού του σκοπού.
27. Πράγματι, ενώ οι κεντρικές εθνικές αρχές και τα εθνικά δικαστήρια θα μπορούν να εκτελούν κανονικά τα καθήκοντά τους με την επεξεργασία σχετικών πληροφοριών για τη διευκόλυνση της εκτέλεσης αξιώσεων διατροφής, δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση των πληροφοριών αυτών για ασυμβίβαστους σκοπούς.
28. Στο σημερινό κείμενο, ο ορισμός και ο περιορισμός του σκοπού ρυθμίζεται στα άρθρα 44 και 46.
29. Το άρθρο 44 καθορίζει τους ειδικούς σκοπούς για τους οποίους οι πληροφορίες θα παρέχονται από τις εθνικές διοικητικές υπηρεσίες και αρχές στις οικείες κεντρικές αρχές: εντοπισμός του υπόχρεου, εκτίμηση των περιουσιακών στοιχείων του υπόχρεου, προσδιορισμός του εργοδότη του υπόχρεου και προσδιορισμός των τραπεζικών λογαριασμών του υπόχρεου.
30. Ο ΕΕΠΔ τονίζει ότι είναι βασικός ο πλήρης και ακριβής καθορισμός των σκοπών για τους οποίους τα προσωπικά δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία. Από την προοπτική αυτή, θα καθορισθεί καλύτερα ο σκοπός του «εντοπισμού του υπόχρεου». Πράγματι, όσον αφορά τις υποχρεώσεις διατροφής, ο εντοπισμός του υπόχρεου θα θεωρηθεί ότι αφορά εντοπισμό με ορισμένο βαθμό βεβαιότητας (π.χ. διαμονή, κέντρο συμφερόντων, κατοικία, τόπος εργασίας) — όπως προσδιορίζεται στο Παράρτημα V, το οποίο αναφέρεται στη διεύθυνση του υπόχρεου — και όχι τον τόπο στον οποίο ευρίσκεται ο υπόχρεος σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή (όπως, π.χ. προσωρινός εντοπισμός μέσω γεωγραφικού εντοπισμού ή δεδομένων GPRS). Η χρήση των τελευταίων αυτών δεδομένων αποκλείεται. Επιπλέον, μία διευκρίνιση της έννοιας του εντοπισμού θα συνέβαλε επίσης στην οριοθέτηση των ειδών προσωπικών δεδομένων τα οποία θα μπορούσαν να υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με αυτή την πρόταση (βλ. παρακάτω σημεία 35-37).
31. Ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει επίσης ότι η πρόταση προβλέπει επίσης τη δυνατότητα ανταλλαγής προσωπικών δεδομένων που αφορούν τον δικαιούχο [βλ. άρθρο 41 παράγραφος 1 στοιχείο α) i)]. Ο ΕΕΠΔ υποθέτει ότι αυτού του είδους οι πληροφορίες συλλέγονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με σκοπό την εκτίμηση της οικονομικής επιφάνειας του δικαιούχου, η οποία μπορεί ενίοτε να έχει σημασία για την αξιολόγηση αξιώσης διατροφής. Εν πάση περιπτώσει, είναι βασικό να ορίζονται επακριβώς και ρητώς στην πρόταση οι σκοποί για τους οποίους υποβάλλονται σε επεξεργασία τα δεδομένα σχετικά με τον δικαιούχο.
32. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει ικανοποίηση για το άρθρο 46, και ιδίως την παράγραφο 2, όσον αφορά την περαιτέρω χρήση πληροφοριών που συλλέγονται από τις εθνικές κεντρικές αρχές. Πράγματι, η διάταξη καθιστά σαφές ότι οι πληροφορίες που διαβιβάζονται από τις κεντρικές αρχές στα δικαστήρια μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο από δικαστήριο και μόνο για τη διευκόλυνση

της εισπραξης αξιώσεων διατροφής. Η δυνατότητα διαβίβασης των πληροφοριών αυτών στις αρχές που είναι υπεύθυνες για την επίδοση ή κοινοποίηση εγγράφων ή στις αρμόδιες για την εκτέλεση απόφασης αρχές είναι επίσης αναλογική.

IV. Αναγκαιότητα και αναλογικότητα των προσωπικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία

33. Σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να είναι επαρκή, σχετικά με την περίπτωση και όχι υπερβολικά σε σχέση με τους σκοπούς της συλλογής ή της περαιτέρω επεξεργασίας των [άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ)]. Επιπλέον, η επεξεργασία τους πρέπει να είναι απαραίτητη, μεταξύ άλλων, για τη συμμόρφωση προς νομική υποχρέωση ή για την εκτέλεση καθήκοντος στο πλαίσιο του δημοσίου συμφέροντος ή της άσκησης επίσημης εξουσίας [άρθρο 7 στοιχεία γ) και ε)].
34. Αντιθέτως, η παρούσα πρόταση καθορίζει ελάχιστη ποσότητα πληροφοριών στις οποίες θα έχουν πρόσβαση οι κεντρικές αρχές, μέσω μη περιοριστικού καταλόγου εθνικών διοικητικών υπηρεσιών και αρχών. Πράγματι, σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 2 οι πληροφορίες περιλαμβάνουν «τουλάχιστον» εκείνες που διαθέτουν οι αρμόδιες διοικήσεις και αρχές στα κράτη μέλη, στους ακόλουθους τομείς: φόροι και τέλη, κοινωνική ασφάλιση, μητρώα πληθυσμού, μητρώα ιδιοκτησίας, ταξινόμηση αυτοκινήτων οχημάτων και κεντρικές τράπεζες.
35. Ο ΕΕΠΔ τονίζει την ανάγκη ακριβέστερου καθορισμού τόσο της φύσης των προσωπικών δεδομένων που μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό όσο και των αρχών στις βάσεις δεδομένων των οποίων επιτρέπεται η πρόσβαση.
36. Κατά πρώτον, τα είδη των προσωπικών δεδομένων στα οποία επιτρέπεται η πρόσβαση σύμφωνα με τον προτεινόμενο κανονισμό πρέπει να είναι περιορισμένα. Το άρθρο 44 παράγραφος 2 θα πρέπει να προβλέπει σαφώς καθορισμένο ανώτατο — και όχι μόνο κατώτατο — όριο της ποσότητας πληροφοριών στις οποίες μπορεί να επιτραπεί πρόσβαση. Κατά συνέπεια, ο ΕΕΠΔ εισηγείται την ανάλογη τροποποίηση του άρθρου 44 παράγραφος 2, είτε με τη διαγραφή του όρου «τουλάχιστον» είτε με τον κατ'άλλο τρόπο περιορισμό των πληροφοριών που μπορούν να διαβιβάζονται σύμφωνα με τον προτεινόμενο κανονισμό.
37. Ο περιορισμός θα πρέπει να αφορά όχι μόνο τις αρχές, αλλά και τα είδη δεδομένων τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία. Πράγματι, τα προσωπικά δεδομένα τα οποία τηρούνται από τις αρχές που απαριθμούνται στην παρούσα πρόταση μπορούν να διαφέρουν ευρέως ανάλογα με το κράτος μέλος. Σε μερικά κράτη μέλη, φέρ'ειπείν, τα μητρώα πληθυσμού περιέχουν μέχρι και δακτυλικά αποτυπώματα. Επιπλέον, λόγω της ολοένα μεγαλύτερης διασύνδεσης των βάσεων δεδομένων, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι δημόσιες αρχές «τηρούν» ολοένα αυξανόμενο όγκο προσωπικών δεδομένων τα οποία ενίοτε προέρχονται από βάσεις δεδομένων που ελέγχονται από άλλες δημόσιες αρχές ή ιδιωτικούς φορείς. (!)

(!) Βλέπε γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ για την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει της αρχής της διαθεσιμότητας της 28ης Φεβρουαρίου 2006, σημεία 23-27.

38. Άλλος σημαντικός προβληματισμός αφορά ειδικές κατηγορίες δεδομένων. Πράγματι, η παρούσα πρόταση θα μπορούσε να οδηγήσει στη συλλογή ευαίσθητων δεδομένων. Παραδείγματος χάρι, οι πληροφορίες που παρέχονται από ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να αποκαλύπτουν συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση ή κατάσταση υγείας. Τα προσωπικά αυτά δεδομένα είναι όχι απλώς ευαίσθητα, αλλά στις περισσότερες περιπτώσεις δεν είναι απαραίτητα για τη διευκόλυνση της είσπραξης των αξιώσεων διατροφής. Επομένως, η επεξεργασία των ευαίσθητων δεδομένων θα πρέπει κατ' αρχήν να εξαιρείται, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Ωστόσο, στις περιπτώσεις εκείνες που η επεξεργασία σχετικών ευαίσθητων δεδομένων είναι αναγκαία για λόγους ουσιαστικού δημοσίου συμφέροντος, μπορούν να προβλέπονται εξαιρέσεις από την γενική απαγόρευση στο εθνικό δίκαιο ή με απόφαση της αρμόδιας εποπτικής αρχής, υπό την αίρεση της πρόβλεψης κατάλληλων διασφαλίσεων (άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 95/46/ΕΚ).
39. Ο σημερινός ορισμός των ειδών των προσωπικών δεδομένων στα οποία επιτρέπεται η πρόσβαση των κεντρικών αρχών είναι τόσο γενικός που θα άφηνε περιθώριο ακόμη και για την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, όπως δακτυλικά αποτυπώματα ή δεδομένα DNA, στις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες τα εν λόγω δεδομένα είναι στην κατοχή των εθνικών διοικήσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 44 παράγραφος 2. Όπως έχει ήδη επισημάνει ο ΕΕΠΔ σε άλλες γνωμοδοτήσεις, ⁽¹⁾ η επεξεργασία αυτών των δεδομένων, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν άριστα για τον εντοπισμό/την αναγνώριση προσώπου, μπορεί να συνεπάγονται ειδικούς κινδύνους και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να αποκαλύπτουν επίσης ευαίσθητες πληροφορίες για το υποκείμενο των δεδομένων. Επομένως, ο ΕΕΠΔ κρίνει ότι η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, τα οποία μπορεί φερ' επειν να θεωρούνται αποδεκτά για την απόδειξη γονικής σχέσης, θα ήταν δυσανάλογα για την επιβολή της εφαρμογής υποχρεώσεων διατροφής και δεν θα πρέπει άρα να επιτρέπονται.
40. Δεύτερον, η αρχή της αναλογικότητας θα πρέπει να καθορίζει κατά περίπτωση τα συγκεκριμένα προσωπικά δεδομένα τα οποία θα πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία στο πλαίσιο των δυνατώς διαθέσιμων πληροφοριών. Πράγματι, οι εθνικές κεντρικές αρχές και τα δικαστήρια θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων μόνο στο βαθμό που αυτό απαιτείται στη συγκεκριμένη περίπτωση για η διευκόλυνση της εκτέλεσης των υποχρεώσεων διατροφής. ⁽²⁾
41. Επομένως, ο ΕΕΠΔ συνιστά να ενισχυθεί αυτός ο έλεγχος αναλογικότητας με την αντικατάσταση, στο άρθρο 44 παράγραφος 1 των όρων «πληροφορίες που διευκολύνουν» από τους όρους «πληροφορίες αναγκαίες για τη διευκόλυνση σε συγκεκριμένη περίπτωση».
42. Σε άλλες διατάξεις, η αρχή της αναλογικότητας έχει ήδη ληφθεί δεόντως υπόψη. Παράδειγμα αποτελεί το άρθρο 45 σύμφωνα με το οποίο το δικαστήριο μπορεί ανά πάσα στιγμή

να ζητήσει πληροφορίες για τον εντοπισμό του υπόχρεου, δηλαδή πληροφορίες που είναι αυστηρά αναγκαίες για την κίνηση δικαστικής διαδικασίας, ενώ άλλα προσωπικά δεδομένα μπορούν να ζητούνται μόνο βάσει απόφασης εκδιδομένης σε θέματα που αφορούν υποχρεώσεις διατροφής.

43. Ο ΕΕΠΔ θα ήθελε επίσης να επισημάνει στον νομοθέτη το γεγονός ότι, όπως ήδη αναφέρθηκε, ο προτεινόμενος κανονισμός δεν περιορίζεται στην είσπραξη αξιώσεων διατροφής για τα τέκνα, αλλά εκτείνεται επίσης σε αξιώσεις διατροφής συζύγων ή διαζευγμένων συζύγων, και στη διατροφή γονέων ή πάππων.
44. Όσον αφορά το ζήτημα αυτό, ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει ότι κάθε είδος υποχρέωσης διατροφής μπορεί να απαιτεί διαφορετική ισορροπία συμφερόντων και να καθορίζει με τον τρόπο αυτό το βαθμό στον οποίο η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων είναι αναλογική σε συγκεκριμένη περίπτωση.

V. Αναλογικότητα σε περιόδους αποθήκευσης

45. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο ε) της οδηγίας 95/46/ΕΚ τα προσωπικά δεδομένα δεν φυλάσσονται για διάστημα μεγαλύτερο του αναγκαίου για τους σκοπούς για τους οποίους συνελέγησαν ή υποβλήθηκαν σε περαιτέρω επεξεργασία. Επομένως, η αναλογικότητα είναι επίσης η βασική αρχή για την αξιολόγηση της χρονικής περιόδου αποθήκευσης των προσωπικών δεδομένων.
46. Όσον αφορά την αποθήκευση από τις κεντρικές αρχές, ο ΕΕΠΔ εκφράζει ικανοποίηση για το άρθρο 46 παράγραφος 1, σύμφωνα με το οποίο οι πληροφορίες εξαλείφονται αφού διαβιβασθούν στο δικαστήριο.
47. Όσον αφορά την αποθήκευση από τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την επίδοση ή κοινοποίηση πράξεων ή την εκτέλεση απόφασης (άρθρο 46 παράγραφος 2), ο ΕΕΠΔ προτείνει οι όροι «μετά τη χρησιμοποίησή της» να αντικατασταθούν από αναφορά στον απαιτούμενο χρόνο για την εκτέλεση, εκ μέρους των οικείων αρχών, των καθηκόντων που έχουν σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συνελέγησαν οι πληροφορίες.
48. Επίσης όσον αφορά την αποθήκευση εκ μέρους των δικαστικών αρχών, ο ΕΕΠΔ ισχυρίζεται ότι οι πληροφορίες θα είναι διαθέσιμες εφ' όσον χρόνο χρειάζεται για το σκοπό για τον οποίο συνελέγησαν ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία. Πράγματι, όσον αφορά τις υποχρεώσεις διατροφής, καμιά φορά οι πληροφορίες πρέπει να παραμένουν διαθέσιμες για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα προκειμένου ο δικαστής να είναι σε θέση να επανεξετάζει κατά διαστήματα κατά πόσο εξακολουθούν να υφίστανται οι νομικοί λόγοι που αιτιολογούν τις υποχρεώσεις διατροφής και να προβαίνει στην ορθή χρηματική αποτίμηση των υποχρεώσεων αυτών. Πράγματι, σύμφωνα με τις πληροφορίες της Επιτροπής, στην ΕΕ η αξίωση διατροφής καταβάλλεται επί 8 έτη κατά μέσο όρο. ⁽³⁾

⁽¹⁾ Γνωμοδότηση για το Σύστημα Πληροφοριών του Σένγκεν II της 19ης Οκτωβρίου 2005, παράγραφος 4.1, Γνωμοδότηση για το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις της 23ης Μαρτίου 2005, παράγραφος 3.4.

⁽²⁾ Αυτό συμβαίνει επίσης όσον αφορά τα προσωπικά δεδομένα τα οποία παρέχονται από το αιτούν δικαστήριο με σκοπό την αναγνώριση του οικείου υπόχρεου, όπως ορίζεται στο σημείο 4.1 του Παραρτήματος V. Φερ' επειν, η παροχή διεύθυνσης των μελών της οικογένειας του υπόχρεου θα είναι αυστηρά περιορισμένη, θα αποφασίζεται κατά περίπτωση και θα εξαρτάται από το είδος της οικείας υποχρέωσης διατροφής.

⁽³⁾ Βλ. έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής — Αξιολόγηση επιπτώσεων, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σ. 10.

49. Για τους λόγους αυτούς, ο ΕΕΠΔ προτιμά ευέλικτη αλλά αναλογική περίοδο αποθήκευσης μάλλον παρά αυστηρό *a priori* περιορισμό της περιόδου αποθήκευσης σε ένα έτος [όπως προτείνεται σήμερα βάσει του άρθρου 46 παράγραφος 3)], η οποία σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να αποδειχθεί υπερβολικά σύντομη για τους σκοπούς της επεξεργασίας. Κατά συνέπεια, ο ΕΕΠΔ προτείνει να εξαλειφθεί η ανώτατη περίοδος αποθήκευσης του ενός έτους: οι δικαστικές αρχές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα επεξεργασίας των προσωπικών δεδομένων για όσο χρόνο χρειάζεται προκειμένου να διευκολυνθεί η είσπραξη της οικείας αξίωσης διατροφής.

VI. Ενημέρωση του υπόχρεου και του δικαιούχου

50. Η υποχρέωση ενημέρωσης του υποκειμένου των δεδομένων αντανακλά μία από τις βασικές αρχές της προστασίας δεδομένων, η οποία κατοχυρώνεται στα άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Επιπλέον, σε αυτή την περίπτωση η ενημέρωση των υποκειμένων δεδομένων έχει ακόμη μεγαλύτερη σημασία δεδομένου ότι η πρόταση θεσπίζει μηχανισμό βάσει του οποίου τα προσωπικά δεδομένα συλλέγονται και χρησιμοποιούνται για διαφορετικούς σκοπούς, και εν συνεχεία διαβιβάζονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία μέσω δικτύου το οποίο περιλαμβάνει εθνικές διοικήσεις, διάφορες κεντρικές εθνικές αρχές και εθνικά δικαστήρια. Επομένως, ο ΕΕΠΔ τονίζει την ανάγκη έγκαιρης, σφαιρικής και αναλυτικής πληροφόρησης ούτως ώστε το υποκείμενο των δεδομένων να ενημερώνεται κανονικά σχετικά με όλες τις διάφορες μεταφορές δεδομένων και πράξεις επεξεργασίας στις οποίες υποβάλλονται τα προσωπικά δεδομένα που το αφορούν.

51. Από της απόψεως αυτής, ο ΕΕΠΔ εκφράζει ικανοποίηση για την υποχρέωση ενημέρωσης του υπόχρεου που ορίζεται από το άρθρο 47 της πρότασης. Θα πρέπει ωστόσο να προβλεφθεί στο άρθρο 47 και η σχετική προθεσμία. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι είναι βασικό να παρέχεται επίσης η κατάλληλη ενημέρωση στο δικαιούχο, σε περίπτωση ανταλλαγής προσωπικών δεδομένων που τον αφορούν.

52. Η εξαίρεση, σύμφωνα με την οποία θα μπορούσε να αναβληθεί η κοινοποίηση προς τον υπόχρεο αν ενδέχεται να αποβεί επιζήμια για την πραγματική είσπραξη αξίωσης διατροφής, είναι αναλογική, λαμβανομένης επίσης υπόψη της μέγιστης διάρκειας αναβολής (όχι πάνω από 60 ημέρες) η οποία ορίζεται στο άρθρο 47.

53. Μία τελευταία παρατήρηση αφορά το Παράρτημα V το οποίο περιέχει το έντυπο της αίτησης για τη διαβίβαση των πληροφοριών. Το έντυπο αυτό στη σημερινή του μορφή εμφανίζει την ενημέρωση του υπόχρεου ως επιλογή η οποία γίνεται με την επιλογή του κατάλληλου τετραγώνου. Αντιθέτως, η παροχή πληροφοριών θα λάβει τη μορφή επιλογής η οποία ισχύει αυτόματα και θα απαιτείται ειδική ενέργεια (π.χ. η επιλογή του τετραγώνου «μη ενημέρωση») μόνο στις έκτακτες εκείνες περιπτώσεις στις οποίες υπάρχει προσωρινή αδυναμία παροχής πληροφοριών.

VII. Συμπεράσματα

54. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει ικανοποίηση για την παρούσα πρόταση, στο βαθμό που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της είσπραξης διασ-

νοριακών αξιώσεων διατροφής εντός της ΕΕ. Η πρόταση έχει ευρύ πεδίο εφαρμογής και θα εξετασθεί στο συγκεκριμένο της πλαίσιο. Ειδικότερα, ο ΕΕΠΔ συνιστά να ληφθούν δεόντως υπόψη ο πολύπλοκος χαρακτήρας και η ποικιλία των υποχρεώσεων διατροφής, οι ευρείες διαφορές μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών μελών σε αυτό τον τομέα, και οι υποχρεώσεις προστασίας προσωπικών δεδομένων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/ΕΚ.

55. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ θεωρεί βασικό να διευκρινισθούν ορισμένες πτυχές της λειτουργίας του συστήματος, όπως η μεταβολή του σκοπού επεξεργασίας των προσωπικών δεδομένων, οι νομικοί λόγοι επεξεργασίας από τις εθνικές κεντρικές αρχές, και ο καθορισμός των κανόνων προστασίας δεδομένων που ισχύουν για την περαιτέρω επεξεργασία εκ μέρους των δικαστικών αρχών. Ειδικότερα, η πρόταση θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι η διαβίβαση προσωπικών δεδομένων από τις εθνικές διοικήσεις στις εθνικές κεντρικές αρχές και η επεξεργασία εκ μέρους των τελευταίων αυτών αρχών και των εθνικών δικαστηρίων διενεργούνται μόνο εφόσον είναι απαραίτητες, σαφώς προσδιορισμένες, και βασίζονται σε νομοθετικά μέτρα, σύμφωνα με τα κριτήρια των κανόνων προστασίας δεδομένων και συμπληρώνονται από την νομολογία του Δικαστηρίου.

56. Ο ΕΕΠΔ καλεί επίσης τον νομοθέτη να εξετάσει συγκεκριμένα τα ακόλουθα ουσιαστικά σημεία:

— *Περιορισμός του σκοπού.* Έχει βασική σημασία ο πλήρης και ακριβής ορισμός του σκοπού της επεξεργασίας των προσωπικών δεδομένων. Απαιτείται επίσης επακριβής και ρητός ορισμός των σκοπών της επεξεργασίας δεδομένων τα οποία αφορούν το δικαιούχο.

— *Αναγκαιότητα και αναλογικότητα των προσωπικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία.* Απαιτείται ακριβέστερος προσδιορισμός τόσο της φύσης των προσωπικών δεδομένων τα οποία μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όσο και των αρχών στις βάσεις δεδομένων των οποίων επιτρέπεται πρόσβαση. Ο περιορισμός θα πρέπει να αφορά όχι μόνο τις αρχές, αλλά και το είδος των δεδομένων τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία. Η πρόταση θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι εθνικές κεντρικές αρχές και τα δικαστήρια έχουν δικαίωμα επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων μόνο στο βαθμό που αυτό απαιτείται στη συγκεκριμένη περίπτωση για τη διευκόλυνση της εκτέλεσης των υποχρεώσεων διατροφής. Επιπλέον, για κάθε είδος υποχρέωσης διατροφής μπορεί να απαιτείται διαφορετική ισορροπία συμφερόντων και να καθορίζεται με τον τρόπο αυτό ο βαθμός στον οποίο η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων είναι αναλογική σε συγκεκριμένη περίπτωση.

— *Ειδικές κατηγορίες δεδομένων.* Η επεξεργασία ευαίσθητων δεδομένων για το σκοπό της εκτέλεσης υποχρεώσεων διατροφής θα πρέπει κατ'αρχήν να αποκλείεται, εκτός αν διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Η επεξεργασία των βιομετρικών δεδομένων για την εκτέλεση των υποχρεώσεων διατροφής θα ήταν δυσανάλογη και θα πρέπει άρα να απαγορεύεται.

- Διαστήματα αποθήκευσης. Ο ΕΕΠΔ προτιμά ευέλικτη αλλά αναλογική περίοδο αποθήκευσης αντί αυστηρού *a priori* περιορισμού της αποθήκευσης σε συγκεκριμένη χρονική περίοδο, η οποία μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να αποδειχθεί υπερβολικά σύντομη για τον προβλεπόμενο σκοπό επεξεργασίας.
- Ενημέρωση του δικαιούχου και του υπόχρεου. Το υποκείμενο των δεδομένων θα πρέπει να ενημερώνεται δεόντως με έγκαιρη, σφαιρική και αναλυτική παροχή πληροφοριών σχετικά με όλες τις διάφορες πράξεις μεταφοράς και επεξεργασίας των προσωπικών του δεδομένων. Είναι βασικό

να παρέχονται επίσης οι κατάλληλες πληροφορίες και στο δικαιούχο, σε περίπτωση ανταλλαγής προσωπικών δεδομένων που τον αφορούν.

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 2006

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων
